



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN



**ANERKANNT
MEDIATIONSSTELLE**

Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Mediationsstellen, Nr. 75/16.03.2010 (GVD 28/2010)

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

**ORGANISMO DI MEDIAZIONE
ACCREDITATO**

Iscritto al Registro nazionale degli organismi di conciliazione al n. 75/16.03.2010 (d.lgs. 28/2010)

RICHTLINIE

Vertagungen von Treffen

Vertagungen sind grundsätzlich möglich. Das Verfahren muss jedoch unter Einhaltung der gesetzlichen Fristen und zügig weitergeführt werden. Außerdem muss die Mediationsstelle dafür sorgen, dass alle Kunden*innen einen zeitnahen Zugang zum Dienst erhalten. Deshalb gewährt die Mediationsstelle eine Vertagung nur, wenn deren Notwendigkeit tatsächlich vorliegt und diese schriftlich belegt wird. **Berücksichtigt werden ausschließlich objektive und unaufschiebbare Hinderungsgründe. Rein subjektive Empfindlichkeiten und Beweggründe werden nicht als Hinderungsgrund erachtet.** Kurzfristig beantragte Vertagungen verursachen einen dringenden Arbeitsaufwand und zusätzliche Betriebskosten (Zeitaufwand der Mediatoren*innen, ungenutzte Säle, Umbuchungen, Außendienste, dringende Bearbeitungsnotwendigkeiten, eventuelle Postspesen usw.). Außerdem erhöhen sich die Wartezeiten für alle Kunden*innen.

Somit kommen gemäß kommt Art. 7 (1-bis) der Mediationsordnung folgende Richtlinien zur Anwendung:

Anwendung: ab 01.01.2022

Vertagungen sind kostenlos, wenn:

- der objektive Hinderungsgrund, der die Notwendigkeit einer Vertagung verursacht, ausreichend belegt und mindestens 3 (drei) Arbeitstage vor dem Treffen der Mediationsstelle mittels Mail an adr@handelskammer.bz.it oder mittels PEC an adr@bz.legalmail.camcom.it mitgeteilt wird. ACHTUNG: der Tag des Antrags und der Tag des Treffens zählen nicht. Samstag, Sonntag und Feiertage zählen nicht als Arbeitstage.
- unabhängig vom Datum des Antrags auf Vertagung, eine Teilnahme am Treffen aus gesundheitlichen Gründen nicht möglich ist. Hierbei muss dem Antrag auf Vertagung ein ärztliches Zeugnis beigelegt werden. Es kann u.U. unverzüglich nachgereicht werden.

LINEE GUIDA

Rinvii di incontri

Incontri già fissati possono essere rinviati. Tuttavia, il procedimento deve essere portato avanti rapidamente e rispettando le scadenze previste dalla normativa. Inoltre, l'Organismo di mediazione deve garantire un accesso tempestivo al servizio per tutti/e i /le clienti. Per questo motivo, l'Organismo di mediazione concede un eventuale rinvio di un incontro solo se questo rinvio è effettivamente necessario e la necessità è documentata per iscritto. **Saranno presi in considerazione solo impedimenti oggettivi e improrogabili. Esigenze e sensibilità di carattere personale e soggettivo non sono considerati impedimenti.** I rinvii richiesti con breve preavviso determinano un carico di lavoro imprevisto e urgente che genera costi aggiuntivi (l'impegno temporale dei mediatori/delle mediatrici, stanze inutilizzate, riprogrammazione degli incontri, servizi fuori sede, gestioni urgenti, eventuali spese postali, ecc.). Inoltre, i tempi di attesa si allungano per tutti/e i/le clienti.

Per questi motivi saranno applicate le seguenti linee guida, nel rispetto dell'art. 7 (1-bis) del Regolamento di mediazione:

Decorrenza: 01.01.2022

I rinvii sono gratuiti, se:

- l'impedimento oggettivo che causa la necessità di un rinvio è sufficientemente motivato e comunicato all'Organismo di mediazione almeno 3 (tre) giorni lavorativi prima della data dell'incontro per e-mail a adr@camcom.bz.it o tramite PEC a adr@bz.legalmail.camcom.it. NOTA: il giorno dell'istanza di rinvio e il giorno dell'incontro non contano. Sabato, domenica e giorni festivi non contano come giorni lavorativi.
- indipendentemente dalla data dell'istanza di rinvio, la partecipazione all'incontro non è possibile per motivi di salute. In questo caso all'istanza di rinvio deve essere allegato un certificato medico. Se questo non è possibile, il certificato medico può essere depositato anche subito dopo aver presentato l'istanza.



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN



**ANERKANNT
MEDIATIONSSTELLE**

Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Mediationsstellen, Nr. 75/16.03.2010 (GVD 28/2010)

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

**ORGANISMO DI MEDIAZIONE
ACCREDITATO**

Iscritto al Registro nazionale degli organismi di conciliazione al n. 75/16.03.2010 (d.lgs. 28/2010)

Vertagungen unterliegen einer Spesenrückvergütung zulasten der antragstellenden Partei, wenn:

- der Antrag auf Vertagung kurzfristig eingereicht wird, also nicht 3 (drei) Arbeitstage vor dem Treffen. Ausgeschlossen ist die Vertagung aus gesundheitlichen Gründen, die immer kostenlos bleibt, wenn sie durch ein ärztliches Zeugnis belegt ist. **ACHTUNG:** der Tag des Antrags und der Tag des Treffens zählen nicht. Samstag, Sonntag und Feiertage zählen nicht als Arbeitstage.
- der Antrag auf Vertagung unbegründet und nicht belegt ist, unabhängig vom Datum seiner Einreichung.

Bei kostenpflichtigen Vertagungen verrechnet die Mediationsstelle, für jede einzelne Vertagung, die zusätzlichen Spesen, gemäß Ministerialdekret Nr. 180, vom 18.10.2010, Art. 16. Diese können sich, je nach Arbeitsaufwand wie folgt zusammensetzen:

- **Eine Stunde Betriebskosten einer/s Mitarbeiters*in für jede angefangene Arbeitsstunde: 27,74 EUR, zzgl. MwSt.**
- **Ungenutzter Saal: 30 EUR, zzgl. MwSt. (2 Stunden – Tarif der Handelskammer); diese Entschädigung wird bei Online-Mediationen nicht verrechnet.**
- **Postspesen und andere belegte Ausgaben.**

Wenn in einem Mediationsverfahren insgesamt mehr als 3 (drei) Vertagungen beantragt werden, kann der Mediator/die Mediatorin prüfen, ob die Parteien im Sinne des Art. 3, Abs. 3 der Mediationsordnung ein tatsächliches Interesse an der Fortführung des Verfahrens haben.

Für jegliche Fragen können Sie uns gerne telefonisch oder mittels Mail erreichen

adr@handelskammer.bz.it
Tel. 0471 945652

I rinvii sono soggetti a rimborso spese a carico della parte che lo richiede, se:

- l'istanza di rinvio è presentata con poco preavviso, ossia meno di 3 (tre) giorni lavorativi prima della data fissata per l'incontro. Rimane escluso il rinvio per motivi di salute, che è sempre gratuito se è supportato da un certificato medico. **NOTA BENE:** il giorno dell'istanza di rinvio e il giorno dell'incontro non contano. Sabato, domenica e giorni festivi non contano come giorni lavorativi.
- l'istanza di rinvio è infondata e non adeguatamente motivata, indipendentemente dalla data della sua presentazione.

Nel caso sia previsto un rimborso spese per il rinvio, l'Organismo di mediazione addebiterà le spese aggiuntive generate da ogni singolo rinvio ai sensi del DM del 18.10.2010, n. 180, art. 16. Le spese comprendono, a seconda del carico di lavoro generato:

- **Un'ora di costo aziendale calcolato per un/a dipendente per ogni ora di lavoro o frazione di ora: 27,74 EUR, più IVA.**
- **Mancato utilizzo della sala riunioni: 30 EUR, più IVA. (2 ore - tariffa della Camera di commercio); non si applica alle mediazioni online.**
- **Spese postali e altre spese documentate.**

Se in un procedimento di mediazione vengono richiesti più di 3 (tre) rinvii in totale, il mediatore/la mediatrice può valutare se le parti hanno un reale interesse a proseguire il procedimento ai sensi dell'art. 3, comma 3 del Regolamento di mediazione.

Siamo volentieri a disposizione per qualsiasi domanda:

adr@camcom.bz.it
Tel. 0471 945652

Dr. Ivo Morelato
Verantwortlicher | Responsabile